

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 26



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

26 ta' Jannar 2013

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 69/2013 tat-23 ta' Jannar 2013 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 70/2013 tat-23 ta' Jannar 2013 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda** 5
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 71/2013 tal-25 ta' Jannar 2013 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 206/2010 rigward id-dhul tal-Urugwaj fil-lista ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom li huma awtorizzati biex idahhlu l-laham frisk fl-Unjoni u li jsewwi lil dan ir-Regolament fejn għandu x'jaqsam mal-mudell ta' ċertifikat veterinarju għall-annimali ovini u kaprini maħsubin għat-tgħammir jew għall-produzzjoni wara li jiġu importati ⁽¹⁾** 7
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 72/2013 tal-25 ta' Jannar 2013 li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 180/2008 u (KE) Nru 737/2008 fir-rigward tal-perjodu tal-għażla ta' ċerti laboratorji bħala laboratorji ta' referenza tal-UE ⁽¹⁾** 9
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 73/2013 tal-25 ta' Jannar 2013 li jemenda l-Annessi I u V tar-Regolament (KE) Nru 689/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' sustanzi kimiċi perikolużi** 11
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 74/2013 tal-25 ta' Jannar 2013 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1125/2010 rigward iċ-ċentri tal-intervent għaċ-ċereali fil-Ġermanja, fi Spanja u fis-Slovakkja** 17

Prezz: EUR 3

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 75/2013 tal-25 ta' Jannar 2013 li jidderoga mir-Regolament (KE) Nru 951/2006 fir-rigward tal-applikazzjoni ta' prezzijiet rappreżentattivi u dazji addizzjonali tal-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, u li jhassar ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 892/2012 li jistabbilixxi l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor għas-sena tas-suq 2012/2013	19
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 76/2013 tal-25 ta' Jannar 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex	21
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 77/2013 tal-25 ta' Jannar 2013 dwar il-kwistjoni tal-liċenzji għall-importazzjoni tar-ross skont il-kwota tariffarja miftuha għas-subperjodu ta' Jannar 2013 permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011	23

DIRETTIVI

★ Direttiva tal-Kunsill 2013/1/UE tal-20 ta' Diċembru 2012 li temenda d-Direttiva 93/109/KE dwar ċerti arranġamenti dettaljati sabiex jiġi eżerċitat id-dritt għall-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqghodu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini	27
--	----

DEĊIŻJONIJIET

2013/64/UE:

★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2012 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/344/UE dwar l-ghoti ta' assistenza finanzjarja tal-Unjoni lill-Portugall	30
--	----



II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 69/2013

tat-23 ta' Jannar 2013

dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾, u speċjalment l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

(1) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, huwa neċessarju li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-oġġetti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

(2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawn ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija totalment jew parzjalment ibbażata fuqha jew li żżid xi suddiviżjoni addizzjonali magħha u li hija stabbilita minn dispożizzjonijiet tal-Unjoni speċifiċi, bil-ghan li jkun hemm l-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-oġġetti.

(3) Skont dawn ir-regoli ġenerali, il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella mnizzla fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' din it-tabella.

(4) Hu f'loku li jkun ipprovdut li informazzjoni tariffarja vinkolanti u li nharġet mill-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri rigward il-klassifikazzjoni ta' oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda, iżda li mhijiex skont dan ir-Regolament, tkun tista' għal perjodu ta' tliet xhur, tibqa' tkun invokata mid-detentur, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽²⁾.

(5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella kif tidher fl-Anness għandhom ikunu kklassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

Informazzjoni li torbot dwar it-tariffa, mahruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li mhijiex skont dan ir-Regolament, tista' tkompli tkun invokata għal perjodu ta' tliet xhur skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehħ ghoxrin jum wara li jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Jannar 2013.

*Għall-Kummissjoni,
Fisem il-President,
Algirdas ŠEMETA
Membru tal-Kummissjoni*

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>1. Apparat biex ikunu irċevuti, irrekordjati jew riprodotti awdjo u vidjo (l-hekk imsejjeah "riċevitur tal-midja diġitali") ta' forma ċilindrika b'dimensjonijiet ġenerali ta' madwar 13 (id-dijametru) × 19 (l-għoli) cm.</p> <p>L-apparat jinkorpora:</p> <ul style="list-style-type: none"> — mikroproċessur, — ħardisk ta' 500 GB, — display alfa-numerika, — riċevitur infrared għar-remote control. <p>Huwa mghammar bl-interfaċċi li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> — USB, — Ethernet, — outputs tal-vidjo HDMI, S-video, kompost u komponent, — output awdjo diġitali ottiku, diġitali koassjali u analogu. <p>Huwa mghammar ukoll b'buttuni tal-kontroll u fornit b'remote control.</p> <p>L-apparat jista' jirċievi sinjali tal-awdjo u tal-vidjo f'format diġitali minn sorsi esterni (pereżempju, router, makkinarju li jipproċessa d-dejta awtomatikament, kamera diġitali, memorja USB). Id-dejta tista' tkun maħżuna fil-ħardisk tiegħu. Id-dejta hija riprodotta fuq monitor, sett tat-televiżjoni jew permezz ta' sistema tal-isterjo.</p> <p>L-apparat ma jistax jikseb access għall-Internet.</p>	8521 90 00	<p>Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda u l-kliem tal-kodiċijiet NM 8521 u 8521 90 00.</p> <p>Fid-dawl tal-karatteristiki tiegħu, prinċipalment li jista' jirċievi, jirrekordja u jirriproduċi sinjali tal-vidjo minn sorsi varji u d-daqs tal-ħardisk, l-apparat huwa kkunsidrat li huwa apparat li jirrekordja jew jirriproduċi l-vidjos tal-intestatura 8521.</p> <p>Huwa għalhekk għandu jkun klassifikat bhala apparat li jirrekordja u jirriproduċi l-vidjos skont in-NM 8521 90 00.</p>
<p>2. Apparat biex ikunu irċevuti jew riprodotti awdjo u vidjo (l-hekk imsejjeah "riċevitur tal-midja diġitali") ta' forma ċilindrika b'dimensjonijiet ġenerali ta' madwar 13 (id-dijametru) × 19 (l-għoli) cm.</p> <p>L-apparat jinkorpora:</p> <ul style="list-style-type: none"> — mikroproċessur, — riċevitur infrared għar-remote control, — display alfa-numerika. <p>Huwa mghammar bl-interfaċċi li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> — USB, 	8521 90 00	<p>Il-klassifikazzjoni hija stabbilita mir-Regoli Ġenerali 1, 2(a) u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, u l-kliem tal-kodiċijiet tan-NM 8521 u 8521 90 00.</p> <p>Fid-dawl li l-apparat għandu l-elettronika neċessarju biex iwettaq il-funzjonijiet ta' rrekordjar jew riproduzzjoni tal-vidjo tal-intestatura 8521 għajr il-ħardisk, huwa għandu jkun ikkunsidrat, skont ir-Regola Ġenerali 2(a), il-karattru essenzjali ta' prodott lest jew komplut tal-intestatura 8521.</p> <p>L-apparat għandu għalhekk ikun klassifikat bhala apparat li jirrekordja jew jirriproduċi skont in-NM 8521 90 00.</p>

(1)	(2)	(3)
<p>— Eternet,</p> <p>— outputs tal-vidjo HDMI, S-video, kompost u komponent,</p> <p>— output awdjo diġitali ottiku, diġitali koassjali u analogu,</p> <p>— spazju għal hardisk.</p> <p>Huwa mghammar ukoll b'buttuni tal-kontroll u fornit b'remote control.</p> <p>L-apparat jista' jirċievi sinjali tal-awdjo u tal-vidjo f'format diġitali minn sorsi esterni (perezempju, router, makkinarju li jipproċessa d-dejta awtomatikament, kamera diġitali, memorja USB). Id-dejta tista' tkun maħżuna f'hardisk inserita wara l-importazzjoni. Id-dejta hija riprodotta fuq monitor, sett tat-televiżjoni jew permezz ta' sistema tal-isterjo.</p> <p>L-apparat ma jistax jikseb access għall-Internet.</p>		
<p>3. Apparat biex jirċievi u jipproċessa-awdjo (l-hekk imsejjaħ "streamer tal-awdjo diġitali") b'dimensjonijiet ġenerali ta' madwar 19 × 9 × 8 cm.</p> <p>L-apparat jinkorpora:</p> <p>— mikroproċessor,</p> <p>— display vakwu, fluworexxenti b'riżoluzzjoni ta' 320 × 32 ta' pixels fuq skala griża,</p> <p>— arloġġ fuq l-iskrinn bl-iżverjalin,</p> <p>— riċevitur infrared għar-remote control.</p> <p>Huwa mghammar bl-interfaċċi li ġejjin:</p> <p>— Eternet,</p> <p>— Eternet mingħajt fili,</p> <p>— output awdjo diġitali ottiku, diġitali koassjali u analogu,</p> <p>— jack għall-kuffji.</p> <p>Huwa fornit b'remote control.</p> <p>L-apparat jista' jiffunzjoni jew b'mod stand-alone billi jaqbad ma' netwerk tal-Internet (mingħajr makkinarju li jipproċessa d-dejta awtomatikament (ADP) jew b'softwer li jahdem fuq makkinarju ADP.</p> <p>Huwa jista' jirriproduċi faxxikli maħżuna fuq il-makkinarju ADP jew kwalunkwe radju fuq l-Internet.</p>	8519 89 19	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda u mit-test tal-kodiċi tan-NM 8519, 8519 89 u 8519 89 19.</p> <p>Fid-dawl tal-karatteristiċi tiegħu, l-apparat huwa iddisinjat biex jirċievi u jipproċessa-hsejjes jew direttament mill-Internet jew permezz ta' makkinarju ADP lil apparati awdjo varji.</p> <p>Għalhekk l-apparat għandu jiġi kklassifikat taħt il-kodiċi tan-NM 8519 89 19 bħala apparat li jirreġistra jew jirriproduċi l-hsejjes, li ma jinkorporax tagħmir li jirrekordja l-hsejjes.</p>

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 70/2013**tat-23 ta' Jannar 2013****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾, u speċjalment l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda mehmuża mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, huwa neċessarju li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' ma' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawn ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata, parzjalment jew kollha kemm hi fuqha, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita minn dispozizzjonijiet tal-Unjoni speċifiċi, bil-ghan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-oġġetti.
- (3) Skont dawn ir-regoli ġenerali, l-oġġetti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella mniżżla fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' din it-tabella.

(4) Hu floku li jkun ipprovdut li informazzjoni tariffarja li torbot u li nharġet mill-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri rigward il-klassifikazzjoni ta' oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda, iżda li mhijiex skont dan ir-Regolament, tkun tista', għal perjodu ta' tliet xhur, tibqa' tkun invokata mid-detentur, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽²⁾.

(5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella kif tidher fl-Anness għandhom ikunu kklassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

Informazzjoni tariffarja li torbot, mahruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li mhijiex skont dan ir-Regolament, tista' tkompli tkun invokata għal perjodu ta' tliet xhur skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dik tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Jannar 2013.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Algirdas ŠEMETA
Membru tal-Kummissjoni*

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>Il-prodott għandu l-kompożizzjoni li ġejja (% tal-piż):</p> <p>— alkohol etiliku 90</p> <p>— etil terzjarju butil etere (ETBE) 10</p> <p>Il-prodott huwa ttrasportat bil-kwantità.</p>	2207 20 00	<p>Il-klassifikazzjoni hija stabbilita mir-Regoli Ġenerali 1, 3(a) u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, u l-kliem tal-kodicijiet tan-NM 2207 u 2207 20 00.</p> <p>L-Intestatura 2207 tipprovdi deskrizzjoni aktar speċifika meta mqabbla mal-intestatura 3824 li tipprovdi deskrizzjoni aktar ġenerali. Għalhekk, il-klassifikazzjoni taht l-intestatura 3824 hija eskluża bl-applikazzjoni tar-Regola Ġenerali 3(a).</p> <p>Il-prodott huwa tahlita sempliċi ta' alkohol etiliku u ta' ETBE. Il-livell ta' persentaġġ ta' ETBE fil-prodott irendih mhux tajjeb għall-konsum uman, però ma jimpedixxix l-użu tal-prodott għal skopijiet industrijali (ara wkoll in-Noti Spjegattivi tas-SA ta' mal-intestatura 2207, ir-raba' paragrafu).</p> <p>Għaldaqstant, il-prodott irid jiġi kklassifikat taht il-kodiċi tan-NM 2207 20 00 bhala alkohol etiliku denaturat.</p>

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 71/2013

tal-25 ta' Jannar 2013

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 206/2010 rigward id-dhul tal-Urugwaj fil-lista ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom li huma awtorizzati biex idahhlu l-laħam frisk fl-Unjoni u li jsewwi lil dan ir-Regolament fejn għandu x'jaqsam mal-mudell taċ-ċertifikat veterinarju għall-annimali ovini u kaprini maħsubin għat-tghammir jew għall-produzzjoni wara li jiġu importati

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2004/68/KE tas-26 ta' April 2004 li tistabbilixxi r-regoli tas-saħha tal-annimali għall-importazzjoni lejn u t-transitu matul il-Komunità għal ċerti annimali unġulati hajjin, u temenda d-Direttivi 90/426/KEE u 92/65/KEE u thassar id-Direttiva 72/462/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1), l-Artikolu 7(e), u l-Artikolu 13(1) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriginaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-frazi introdutturja u l-punti (1) u (4) tal-Artikolu 8 tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010 ⁽³⁾ jistabbilixxi r-rekwiżiti għaċ-ċertifikazzjoni veterinarja għall-introduzzjoni fl-Unjoni ta' ċerti kunsinni ta' annimali hajjin jew ta' laħam frisk. Jistabbilixxi wkoll il-listi ta' pajjiżi terzi, ta' territorji jew partijiet minnhom, li jissodisfaw ċerti kriterji u li minnhom jistgħu jiġu introdotti l-kunsinni fl-Unjoni.
- (2) Ir-Regolament (UE) Nru 206/2010 jawtorizza l-importazzjoni ta' laħam bovin frisk iddisussat u mmaturat mit-territorju kollu tal-Urugwaj.
- (3) L-Urugwaj huwa hieles mill-marda tal-ilsien u tad-dwiefer iżda jagħti l-vaċċin. Għalhekk għandu status ta' saħha ġenerali tal-annimali bovini li hu differenti minn dak tal-Unjoni. B'riżultat ta' dan, l-Urugwaj għandu permess biex jesporta biss laħam ta' annimali bovini li jkun iddisussat u mmaturat. Ir-rekwiżiti tal-importazzjoni jistipulaw li l-annimali bovini maħsubin għall-qatla biex il-laħam tagħhom frisk jiġi esportat lejn l-Unjoni jintbagħtu direttament mill-istabbiliment originali

tagħhom għall-biċċerija. Din ir-regola teskludi hafna stabilimenti żgħar mill-produzzjoni għas-suq tal-Unjoni minhabba li l-annimali ta' dawn dejjem jgħaddu minn ċentri tal-ġbir jew minn swieq tal-annimali qabel ma jmorru għat-tbiċċir.

- (4) Verifika tal-Unjoni f'Marzu 2012 ikkonfermat li s-sistema ta' registrazzjoni tal-identifikazzjoni u tal-moviment tippermetti lill-veterinarji li jkun qed jagħmlu ċ-ċertifikat li jivverifikaw fejn kienu l-annimali qabel. B'hekk is-sistema tiżgura li l-annimali jkun qagħdu 40 jum fl-istess stabiliment qabel ma jingarru lejn il-biċċerija. L-Urugwaj jista' jggarantixxi wkoll li r-rekwiżiti tas-saħha tal-Unjoni għall-importazzjoni ta' annimali bovini maħsubin għat-tbiċċir, għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni ta' laħam bovin frisk iddisussat u mmaturat, jiġu rispettati anki jekk dawn l-annimali jgħaddu minn ċentri ta' ġbir u/jew swieq qabel jitbiċċru, minhabba sistema li tidentifika l-annimali bovini kollha b'mod individwali biex ikun jista' jiġi ttraċċat minn fejn originaw.
- (5) B'hekk l-Urugwaj joffri biżżejjed garanziji li jiżguraw li l-annimali bovini kollha li l-laħam tagħhom huwa maħsub għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni jkollhom l-istess stat ta' saħha meta jagħddu minn ċentri tal-ġbir (li jinkludu s-swieq) fl-Urugwaj qabel it-tbiċċir. Għalhekk, l-entrata li tikkorrispondi għal dan il-pajjiż fil-lista fil-Parti 1 tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 għandha tiġi addattata.
- (6) Kien hemm żball f'żewġ referenzi għan-noti ta' qiegh il-pagna fil-Parti II.2 tal-mudell taċ-ċertifikat "OVI-X" fil-Parti 2 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010. Għaldaqstant, ir-Regolament (UE) Nru 206/2010 għandu jiġi emendat u msewwi skont dan.
- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Dispożizzjonijiet ta' emenda

Fil-Parti 1 tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 206/2010, il-linja li tirreferi għall-Urugwaj tinbidel b'dan li ġej:

⁽¹⁾ ĠU L 139, 30.4.2004; p. 321.

⁽²⁾ ĠU L 18, 23.1.2003, p. 11.

⁽³⁾ ĠU L 73, 20.3.2010, p. 1.

Kodiċi ISO u isem il-pajjiż terz	Kodiċi tat-Territorju	Deskrizzjoni tal-pajjiż terz, tat-territorju jew ta' parti minnu	Ċertifikat veterinarju		Kundizzjonijiet speċifiċi	Data ta' għeluq ⁽²⁾	Data tal-ftuh ⁽³⁾
			Mudell(i)	SG			
1	2	3	4	5	6	7	8
"UY – L-Urugwaj	UY-0	Il-pajjiż kollu	EQU				
			BOV	A u J	1		fl-1 ta' Novembru 2001."
			OVI	A	1		

Artikolu 2

Dispożizzjonijiet ta' tiswija

Fil-Parti 2 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010, il-Parti II tal-mudell taċ-ċertifikat "OVI-X" jissewwa kif ġej:

(a) fil-punt II.2.8, il-frazi:

"⁽¹⁾jew [II.2.8.2. huma annimali maħsuba għall-produzzjoni, li twieldu u trabbew dejjem fi stabbilimenti li fihom qatt ma ġie ddiġanjostikat każ ta' scrapie;]"

hija mibdula b'dan li ġej:

"⁽²⁾jew [II.2.8.2. huma annimali maħsuba għall-produzzjoni, li twieldu u trabbew dejjem fi stabbilimenti li fihom qatt ma ġie ddiġanjostikat każ ta' scrapie;]"

(b) fil-punt II.2.9, il-frazi ta' introduzzjoni:

"huma/kienu⁽¹⁾ mibgħuta mill-istabbiliment(i) tagħhom tal-oriġini, mingħajr ma għaddew minn ebda suq,"

hija mibdula b'dan li ġej:

"huma/kienu⁽²⁾ mibgħuta mill-istabbiliment(i) tagħhom tal-oriġini, mingħajr ma għaddew minn ebda suq,"

Artikolu 3

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Jannar 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 72/2013

tal-25 ta' Jannar 2013

li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 180/2008 u (KE) Nru 737/2008 fir-rigward tal-perjodu tal-għażla ta' ċerti laboratorji bhala laboratorji ta' referenza tal-UE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2006/88/KE tal-24 ta' Ottubru 2006 dwar il-htigiet tas-saħħa tal-annimali għall-annimali tal-akkwawultura u l-prodotti tagħhom, u dwar il-prevenzjoni u l-kontroll ta' ċertu mard f'annimali akkwatiċi⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 55(1) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2009/156/KE tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-annimali li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' equidae⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 19(d) tagħha,

Billi:

(1) Bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 180/2008 tat-28 ta' Frar 2008 li jikkonċerna l-laboratorju ta' referenza tal-Komunità għall-mard tal-ekwini għajr għall-marda Afrikana taż-żwiemel u li jemenda l-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽³⁾, il-Kummissjoni nnominat l-ANSES bil-laboratorji tagħha għas-saħħa tal-annimali u għall-mard tal-ekwini, Franza, bhala l-laboratorju ta' referenza tal-UE għall-mard tal-ekwini għajr għall-marda Afrikana taż-żwiemel għal perjodu ta' hames snin mill-1 ta' Lulju 2008 u jstabbilixxu l-funzjonijiet, il-hidmiet u l-proċeduri tagħha rigward il-kollaborazzjoni mal-laboratorji responsabbli għad-djanjosi ta' mard tal-equidae li jittiehed fl-Istati Membri.

(2) Skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 737/2008 tat-28 ta' Lulju 2008 li jahtar il-laboratorji Komunitarji ta' referenza għall-mard tal-krustaċji, ir-rabja u t-tuberkolożi tal-ifrat, li jistipula responsabbiltajiet u hidmiet supplementari għal-laboratorji ta' referenza Komunitarja għar-rabja u t-tuberkolożi tal-ifrat u li jemenda l-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁴⁾, il-Kummissjoni hatret iċ-Ċentru għall-Ambjent, Sajd u Xjenza tal-Akwawultura (is-Cefas), Weymouth Laboratory, ir-Renju Unit bhala l-laboratorju ta' referenza tal-UE għall-mard tal-krustaċji għal perjodu ta' hames snin mill-1 ta' Lulju 2008.

(3) Sabiex tiġi żgurata kwalità għolja u uniformità ta' riżultati analitiċi u djanjostiċi fl-Unjoni, huwa importanti li l-laboratorji ta' referenza tal-UE magħżula għall-mard tal-ekwini għajr għall-marda Afrikana taż-żwiemel u għall-mard tal-krustaċji jkomplu jwettqu l-attivitatijiet tagħhom għal hames snin ohra.

(4) Il-perjodu li għalih daww il-laboratorji ġew mahtura bhala laboratorji ta' referenza tal-UE għandu għalhekk jiġi estiz.

(5) Wara li dahal fis-seħh it-Trattat ta' Lisbona, il-laboratorji msemmija fir-Regolament (KE) Nru 737/2008, daww li qabel kienu msejha bhala 'laboratorji ta' referenza tal-Komunità' għandhom issa jiġu msejha bhala 'laboratorji ta' referenza tal-Unjoni Ewropea (UE)'.

(6) Ir-Regolamenti (KE) Nru 180/2008 u (KE) Nru 737/2008 għandhom għalhekk jiġu emendati kif mehtieġ.

(7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 180/2008, id-data "it-30 ta' Ġunju 2013" tinbidel għad-data "it-30 ta' Ġunju 2018".

Artikolu 2

L-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 737/2008 huwa sostitwit b'dan li ġej:

'Artikolu 1

Iċ-Ċentru għall-Ambjent, Sajd u Xjenza tal-Akwawultura (is-Cefas), Weymouth Laboratory, ir-Renju Unit, hu hawnhekk mahtur bhala l-laboratorju Komunitarju ta' referenza għall-mard tal-krustaċji mill-1 ta' Lulju 2008 sat-30 ta' Ġunju 2018.'

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

(1) ĠU L 328, 24.11.2006, p. 14.

(2) ĠU L 192, 23.7.2010, p. 1.

(3) ĠU L 56, 29.2.2008, p. 4.

(4) ĠU L 201, 30.7.2008, p. 29.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Jannar 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 73/2013

tal-25 ta' Jannar 2013

li jemenda l-Annessi I u V tar-Regolament (KE) Nru 689/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' sustanzi kimiċi perikolużi

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 689/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar l-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' sustanzi kimiċi perikolużi ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 22(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 689/2008 jimplimenta l-Konvenzjoni ta' Rotterdam dwar il-Proċedura ta' Kunsens Infurmat bil-Quddiem ("proċedura PIC") għal ċerti sustanzi kimiċi u pesticidi perikolużi fil-kummerċ internazzjonali, iffirmata fil-11 ta' Settembru 1998 u approvata, fisem il-Komunità, permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2003/106/KE ⁽²⁾.
- (2) Huwa xieraq li tittiehed inkonsiderazzjoni azzjoni regolatorja fir-rigward ta' ċerti sustanzi kimiċi skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE ⁽³⁾, id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti bijoċidali ⁽⁴⁾ u r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 rigward ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), li jstabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE ⁽⁵⁾ tal-Kummissjoni.
- (3) Deċiżjonijiet li ttiehdu rigward ċerti sustanzi kimiċi taht il-Konvenzjoni ta' Stokkolma dwar pollutanti organiċi persistenti ("il-Konvenzjoni ta' Stokkolma"), iffirmata fit-22 ta' Mejju 2001 u approvata, fisem il-Komunità, bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/507/KE ⁽⁶⁾ u azzjoni regolatorja sussegwenti li ttiehdet fir-rigward ta' dawk is-

sustanzi kimiċi skont ir-Regolament (KE) Nru 850/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar pollutanti organiċi persistenti u li jemenda d-Direttiva 79/117/KEE ⁽⁷⁾. għandhom jittiehdu wkoll inkonsiderazzjoni.

- (4) Is-sustanzi acetochlor, asulam, chloropicrin u propargite ma ġewx approvati bhala sustanzi attivi fir-Regolament (KE) Nru 1107/2009, bl-effett li dawk is-sustanzi attivi huma pprojbti għall-użu bhala pesticidi u għalhekk għandhom jiġu miżjuda mal-listi ta' sustanzi kimiċi li hemm fil-Partijiet 1 u 2 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 689/2008. Iż-zieda tas-sustanzi acetochlor, asulam, chloropicrin u propargite mal-Anness I għet sospiza minhabba applikazzjoni ġdida għall-inkluzjoni fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tikkonċerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti ⁽⁸⁾ mressqa skont l-Artikolu 13 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 33/2008 tas-17 ta' Jannar 2008 li jistipula regoli dettaljati għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE fir-rigward ta' proċedura regolari u aċċellerata għall-valutazzjoni ta' sustanzi attivi li kienu jagħmlu parti mill-programm ta' hidma msemmi fl-Artikolu 8(2) ta' dik id-Direttiva iżda li ma ġewx inkluzi fl-Anness I tagħha ⁽⁹⁾. Dik l-applikazzjoni l-ġdida għal darb'ohra wasslet għad-deċiżjoni li s-sustanzi acetochlor, asulam, chloropicrin u propargite ma jiġux approvati bhala sustanzi attivi taht ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 bir-riżultat li s-sustanzi acetochlor, asulam, chloropicrin u propargite jibqgħu pprojbti għall-użu bhala pesticidi u li r-raġuni għas-sospensjoni taż-zieda mal-Anness I ma baqgħetx valida. Għalhekk, is-sustanzi acetochlor, asulam, chloropicrin u propargite għandhom jiġu miżjuda mal-listi ta' sustanzi kimiċi li jinsabu fil-Partijiet 1 u 2 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 689/2008.
- (5) Is-sustanza flufenoxuron ma gietx approvata bhala sustanza attiva taht ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 u s-sustanza flufenoxuron ma gietx inkluzi bhala sustanza attiva fl-Annessi I, IA jew IB tad-Direttiva 98/8/KE għall-prodotti tat-tip 18, bl-effett li l-flufenoxuron huwa ristrett severament għall-użu bhala pesticida u għalhekk għandu jiġi miżjud mal-lista ta' sustanzi kimiċi li tinsab fil-Partijiet 1 u 2 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 689/2008 għaliex virtwalment l-użu kollu huwa pprojb minkejja l-fatt li l-flufenoxuron ġie inkluz fl-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE għall-prodotti tat-tip 8 u għalhekk jista' jiġi awtorizzat mill-Istati Membri għall-użu fil-preservattivi tal-injam soġġetti għal kundizzjonijiet speċifiċi. Iż-zieda tal-flufenoxuron mal-Anness I għet sospiza

⁽¹⁾ ĠU L 204, 31.7.2008, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 63, 6.3.2003, p. 27.⁽³⁾ ĠU L 309, 24.11.2009, p. 1.⁽⁴⁾ ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.⁽⁵⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.⁽⁶⁾ ĠU L 209, 31.7.2006, p. 1.⁽⁷⁾ ĠU L 158, 30.4.2004, p. 7.⁽⁸⁾ ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.⁽⁹⁾ ĠU L 15, 18.1.2008, p. 5.

minhabba applikazzjoni ġdida għall-inklużjoni fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE mressqa skont l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 33/2008. Dik l-applikazzjoni l-ġdida għal darb'ohra wasslet għad-deċiżjoni li s-sustanza flufenoxuron ma tiġix approvata taht ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 bl-effett li r-raġuni għas-sospensjoni taż-żieda mal-Anness I ma baqgħetx valida. Għalhekk, is-sustanza flufenoxuron għandha tiġi miżjuda mal-listi ta' sustanzi kimiċi li jinsabu fil-Partijiet 1 u 2 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 689/2008.

- (6) Is-sustanza naled ma ġietx inkluża bħala sustanza attiva fl-Annessi I, IA jew IB tad-Direttiva 98/8/KE u s-sustanza naled ma ġietx inkluża bħala sustanza attiva fl-Annessi I tad-Direttiva 91/414/KEE bl-effett li s-sustanza naled hija pprojbita għall-użu bħala pestiċida u għalhekk għandha tiġi miżjuda mal-listi ta' sustanzi kimiċi li hemm fil-Partijiet 1 u 2 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 689/2008.
- (7) Is-sustanzi aċidu 2-naftilossiaketiku, diphenylamine u propanil ma ġewx approvati bħala sustanzi attivi taht ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009, bl-effett li aċidu 2-naftilossiaketiku, diphenylamine u propanil huma pprojbiti għall-użu bħala pestiċidi u għalhekk għandhom jiġu miżjuda mal-listi ta' sustanzi kimiċi li hemm fil-Partijiet 1 u 2 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 689/2008. Iż-żieda ta' aċidu 2-naftilossiaketiku, diphenylamine u propanil mal-Parti 2 tal-Anness I ġiet sospiża minhabba applikazzjoni ġdida għall-inklużjoni fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE mressqa skont l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 33/2008. Din l-applikazzjoni l-ġdida għal darb'ohra wasslet għad-deċiżjoni li s-sustanzi aċidu 2-naftilossiaketiku, diphenylamine u propanil ma jiġux inklużi bħala sustanzi attivi fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE bl-effett li s-sustanzi aċidu 2-naftilossiaketiku, diphenylamine u propanil jibqgħu pprojbiti għall-użu bħala pestiċidi u r-raġuni għas-sospensjoni taż-żieda mal-Parti 2 tal-Anness I ma baqgħetx valida. Għalhekk, is-sustanzi aċidu 2-naftilossiaketiku, diphenylamine u propanil għandhom jiġu miżjuda mal-lista ta' sustanzi kimiċi li tinsab fil-Parti 2 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 689/2008.
- (8) Fil-hames laqgħa tagħha f'Ġunju 2011, il-Konferenza tal-Partijiet tal-Konvenzjoni ta' Rotterdam iddeċidiet li tinkludi l-alachlor, l-aldicarb u l-endosulfan fl-Anness III ta' dik il-Konvenzjoni, bl-effett li l-alachlor, l-aldicarb u l-endosulfan ġew soġġetti għall-proċedura tal-PIC skont dik il-Konvenzjoni u għalhekk għandhom jitnehew mil-lista ta' kimiċi li hemm fil-Parti 2 u jiżiedu mal-lista ta' sustanzi kimiċi li hemm fil-Parti 3 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 689/2008.
- (9) Is-sustanza dichlorvos ma ġietx inkluża bħala sustanza attiva fl-Annessi I, IA jew IB tad-Direttiva 98/8/KE u d-dichlorvos ma ġiex inkluż bħala sustanza attiva fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE, bl-effett li d-dichlorvos huwa projbit għall-użu bħala pestiċida. Minhabba li d-dichlorvos huwa diġà inkluż fil-listi ta' sustanzi kimiċi

li jinsabu fil-Partijiet 1 u 2 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 689/2008, dawk l-entrati għandhom jiġu emendati biex jirriflettu l-aktar żviluppi legali riċenti.

- (10) Is-sustanzi bifenthrin u metam ġew approvati bħala sustanzi attivi taht ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009, bl-effett li l-bifenthrin u l-metam ma għadhomx aktar pprojbiti għall-użu bħala pestiċidi. Konsegwentement is-sustanzi attivi għandhom jithassru mill-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 689/2008.
- (11) Is-sustanza cyanamide għandha titneħħa mill-Parti 2 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 689/2008 minhabba li ġiet imressqa evidenza li l-projbizzjoni fis-subkategorija "pestiċidi fil-grupp ta' prodotti tal-protezzjoni tal-pjanti" ma tirrapprezentax restrizzjoni severa dwar l-użu tas-sustanza fil-livell tal-kategorija "pestiċidi" minhabba l-fatt li s-cyanamide għandha uzi importanti bħala bijoċida. Is-cyanamide ġiet identifikata u notifikata għal evalwazzjoni skont id-Direttiva 98/8/KE. Għalhekk, prodotti bijoċidali li fihom is-cyanamide jistgħu jibqgħu jiġu awtorizzati mill-Istati Membri skont ir-regoli nazzjonali tagħhom, sakemm tittiehed deċiżjoni taht dik id-Direttiva.
- (12) Ir-Regolament (KE) Nru 850/2004, kif emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 519/2012⁽¹⁾ jimplimenta d-deċiżjoni mehuda taht il-Konvenzjoni ta' Stokkolma biex l-endosulfan tiġi elenkata fil-Parti 1 tal-Anness A tal-Konvenzjoni ta' Stokkolma billi s-sustanza kimika tiżdied mal-Parti A tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 850/2004. Konsegwentement, dik il-kimika għandha tiġi miżjuda mal-Parti 1 tal-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 689/2008.
- (13) Ir-Regolament (KE) Nru 689/2008 għandu għalhekk jiġi emendat b'dan il-mod.
- (14) Sabiex l-industrija tingħata biżżejjed żmien biex tiehu l-miżuri neċessarji għall-konformità ma' dan ir-Regolament u biex l-Istati Membri jiehdu l-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, l-applikazzjoni tiegħu għandu jiġi diferit.
- (15) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 133 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006,

(¹) ĠU L 159, 20.6.2012, p. 1.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

(2) L-Anness V huwa emendat skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 1

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 689/2008 huwa emendat kif ġej:

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

(1) L-Anness I, huwa emendat skont l-Anness I ta' dan ir-Regolament.

Għandu japplika mill-1 ta' April 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Jannar 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX I

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 689/2008, huwa emendat kif ġej:

(1) Il-Parti 1 hija emendata kif ġej:

(a) għandhom jiġu miżjuda l-entrati li ġejjin:

Sustanza kimika	Nru CAS	Nru Einescs	Kodiċi NM	Subkategorija (*)	Limitazzjoni fl-użu (**)	Pajjiżi li għalihom mhijiex mehtieġa notifika
“Acetochlor +	34256-82-1	251-899-3	2924 29 98	p(1)	b	
Asulam +	3337-71-1 2302-17-2	222-077-1 218-953-8	2935 00 90	p(1)	b	
Chloropicrin +	76-06-2	200-930-9	2904 90 40	p(1)	b	
Flufenoxuron +	101463-69-8	417-680-3	2924 29 98	p(1)-p(2)	b-sr	
Naled +	300-76-5	206-098-3	2919 90 00	p(1)-p(2)	b-b	
Propargite +	2312-35-8	219-006-1	2920 90 85	p(1)	b”	

(b) l-entrati għal alachlor u aldicarb għandhom jinbidlu b’dan li ġej:

Sustanza kimika	Nru CAS	Nru Einescs	Kodiċi NM	Subkategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)	Pajjiżi li għalihom mhijiex mehtieġa notifika
“Alachlor #	15972-60-8	240-110-8	2924 29 98	p(1)	b	
Aldicarb #	116-06-3	204-123-2	2930 90 99	p(1)-p(2)	b-b”	

(c) l-entrata għal dichlorvos għandha tinbidel b’dan li ġej:

Sustanza kimika	Nru CAS	Nru Einescs	Kodiċi NM	Subkategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)	Pajjiżi li għalihom mhijiex mehtieġa notifika
“Dichlorvos +	62-73-7	200-547-7	2919 90 00	p(1)-p(2)	b-b”	

(d) l-entrata għal endosulfan għandha tinbidel b’dan li ġej:

Sustanza kimika	Nru CAS	Nru Einescs	Kodiċi NM	Subkategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)	Pajjiżi li għalihom mhijiex mehtieġa notifika
“Endosulfan #	115-29-7	204-079-4	2920 90 85	p(1)-p(2)	b-b”	

(e) l-entrata għal bifenthrin għandha tithassar.

(f) l-entrata għal metam għandha tithassar.

(2) Il-Parti 2 hija emendata kif ġej:

(a) għandhom jiġu miżjuda l-entrati li ġejjin:

Sustanza kimika	Nru CAS	Nru Einecs	Kodiċi NM	Kategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)
“aċidu 2-naftilossiaketiku	120-23-0	204-380-0	2918 99 90	p	b
Acetochlor	34256-82-1	251-899-3	2924 29 98	p	b
Asulam	3337-71-1 2302-17-2	222-077-1 218-953-8	2935 00 90	p	b
Chloropicrin	76-06-2	200-930-9	2904 90 40	p	b
Diphenylamine	122-39-4	204-539-4	2921 44 00	p	b
Flufenoxuron	101463-69-8	417-680-3	2924 29 98	p	sr
Naled	300-76-5	206-098-3	2919 90 00	p	b
Propanil	709-98-8	211-914-6	2924 29 98	p	b
Propargite	2312-35-8	219-006-1	2920 90 85	p	b”

(b) l-entrata għal dichlorvos għandha tinbidel b'dan li ġej:

Kimika	Nru CAS	Nru Einecs	Kodiċi NM	Kategorija (*)	Limitazzjoni tal-użu (**)
“Dichlorvos	62-73-7	200-547-7	2919 90 00	p	b”

(c) l-entrata għal alachlor għandha tithassar.

(d) l-entrata għal aldikarb għandha tithassar.

(e) l-entrata għal cyanamide għandha tithassar.

(f) l-entrata għal endosulfan għandha tithassar.

(3) fil-Parti 3 għandhom jiżdiedu l-entrati li ġejjin:

Sustanza kimika	Numru/i CAS rilevanti	Kodiċi HS Sustanza pura	Kodiċi HS Tahlitiet, preparazzjonijiet li jkun fihom is-sustanza	Kategorija
“Alachlor	15972-60-8	2924.29	3808.93	Pestiċida
Aldikarb	116-06-3	2930.90	3808.91	Pestiċida
Endosulfan	115-29-7	2920.90	3808.91	Pestiċida”

ANNEX II

Fil-Parti I tal-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 689/2008 ghandha tizdied l-entrata li ġejja:

Deskrizzjoni ta' sustanzi kimiċi/prodott(i) soġġetti għall-projbizzjoni fuq l-esportazzjoni	Dettalji addizzjonali, fejn relevanti (eż. isem is-sustanza kimika, Nru KE, Nru CAS, eċċ.)	
	"Endosulfan	Nru KE 204-079-4 Nru CAS: 115-29-7 Kodiċi NM 2920 90 85"

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 74/2013

tal-25 ta' Jannar 2013

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1125/2010 rigward iċ-ċentri tal-intervent għaċ-ċereali fil-
Ġermanja, fi Spanja u fis-Slovakkja

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 41 tiegħu, b'rabta mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1125/2010 tat-3 ta' Diċembru 2010 li jistabbilixxi iċ-ċentri tal-intervent għaċ-ċereali u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1173/2009 ⁽²⁾ jistabbilixxi, fl-Anness tiegħu, iċ-ċentri tal-intervent għaċ-ċereali.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 55(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1272/2009 tal-11 ta' Diċembru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li għandu x'jaqsam max-xiri u l-bejgħ ta' prodotti agrikoli taht intervent pubbliku ⁽³⁾, il-Ġermanja, Spanja u s-Slovakkja nnotifikaw lill-Kummissjoni bil-lista emendata taċ-ċentri tal-intervent għaċ-ċereali

tagħhom kif ukoll bil-lista tal-postijiet tal-ħżin ⁽⁴⁾ ta' dawn iċ-ċentri li kienu ġew approvati bħala konformi mal-istandards minimi mehtieġa mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.

- (3) Għalhekk jehtieġ li r-Regolament (UE) Nru 1125/2010 jiġi emendat skont dan, u li fuq l-Internet tiġi ppubblikata l-lista tal-postijiet tal-ħżin tagħhom bl-informazzjoni neċessarja kollha għall-operaturi kkonċernati mill-intervent pubbliku.
- (4) Il-mizuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (UE) Nru 1125/2010 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Jannar 2013.

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 318, 4.12.2010, p. 10.⁽³⁾ ĠU L 349, 29.12.2009, p. 1.⁽⁴⁾ L-indirizzi tal-postijiet tal-ħżin taċ-ċentri tal-intervent huma disponibbli fuq is-sit tal-Internet tal-Kummissjoni Ewropea http://ec.europa.eu/agriculture/cereals/legislation/index_en.htm

ANNEX

L-Anness tar-Regolament (UE) Nru 1125/2010 huwa emendat kif ġej:

1. It-taqsimi bit-titolu "IL-ĠERMANJA" tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"IL-ĠERMANJA

Aschersleben	Güstrow	Neustadt
Augsburg	Hamburg	Nienburg
Bad Gandersheim	Hameln	Northheim
Bad Oldesloe	Herzberg	Pollhagen
Beverungen	Hildesheim	Querfurt
Brandenburg	Holzminden	Regensburg
Bremen	Itzehoe	Rethem/Aller
Bülstringen	Kappeln	Riesa
Buttstädt	Karstädt	Rosdorf
Dessau-Roßlau	Kiel	Rostock
Drebkau	Klötze	Schwerin
Ebeleben	Krefeld	Tangermünde
Eilenburg	Kyritz	Trebsen
Emden	Lübeck	Uelzen
Flensburg	Ludwigshafen	Wismar
Gransee	Magdeburg	Witzenhausen"
Großschirma	Malchin	

2. It-taqsimi bit-titolu "SPANJA" tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"SPANJA

Andalucia

Aragon

Castilla y Leon

Castilla La Mancha

Extremadura

Navarra"

3. It-taqsimi bit-titolu "S-SLOVAKKJA" tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"IS-SLOVAKKJA

Bratislava

Trnava

Dunajská Streda

Nitra

Dvory nad Žitavou

Bánovce nad Bebravou

Martin

Veľký Krtíš

Rimavská Sobota

Šurany

Košice"

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 75/2013

tal-25 ta' Jannar 2013

li jidderoga mir-Regolament (KE) Nru 951/2006 fir-rigward tal-applikazzjoni ta' prezzijiet rappreżentattivi u dazji addizzjonali tal-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, u li jhassar ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 892/2012 li jstabbilixxi l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor għas-sena tas-suq 2012/2013

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 143 flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux raffinat u ta' ċerti guleppijiet ġew stabbiliti għas-sena tas-suq 2012/2013 bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 892/2012 ⁽²⁾.

(2) L-Artikolu 141(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jistabbilixxi li ma għandhomx jiġu imposti dazji addizzjonali ta' importazzjoni fejn l-importazzjonijiet ma jfixklux is-suq Komunitarju, jew fejn l-effetti jkunu sproporzjonati għall-oġettiv mahsub.

(3) Għal perjodu ta' żmien sinifikanti, il-prezzijiet taz-zokkor fis-suq tal-Unjoni kienu ferm oghla mill-prezz ta' referenza u, abbażi tat-tbassir attwali tas-suq, mhuwiex mistenni li l-prezz tas-suq dinji taz-zokkor jonqos għal tali livelli li, meta jitqiesu t-tariffi attwali tal-importazzjoni, l-importazzjonijiet taz-zokkor jistgħu jiddisturbaw is-suq taz-zokkor tal-UE fin-nuqqas ta' dazji addizzjonali. F'dawn iċ-ċirkostanzi ta' prezzijiet relattivament għoljin fis-suq dinji taz-zokkor, l-importazzjonijiet ta' prodotti taz-zokkor koperti mill-Artikolu 36(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-kummerċ ma' pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor ⁽³⁾ mhumiex mistennija jfixklu s-suq tal-Unjoni u għalhekk

l-ebda dazji addizzjonali fuq dawn l-importazzjonijiet ma għandhom jiġu imposti. Fid-dawl tal-bażi tas-swieq taz-zokkor dinjija u tal-Unjoni, din is-sitwazzjoni probabbli mhix se tgħaddi minn tibdil sinifikanti fis-sentejn tas-suq li ġejjin, jiġifieri sal-ahhar tar-reġim tal-kwota tal-Unjoni. Il-Kummissjoni tissorvelja s-suq taz-zokkor kontinwament, u jekk ikun mehtieg se tiehu kwalunkwe miżura xierqa.

(4) Sakemm ma jiġux imposti dazji addizzjonali, ma hemmx il-htieġa ta' ffixsar ta' prezzijiet rappreżentattivi li huma użati biex jikkalkulawhom.

(5) Għalhekk huwa xieraq li jkun hemm deroga mill-applikazzjoni tal-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006 sa tmiem is-sena tas-suq 2014/2015.

(6) Għalhekk ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 892/2012 għandu jithassar.

(7) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma ressaqx opinjoni fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Permezz ta' deroga mill-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, id-dazji addizzjonali tal-importazzjoni ma għandhomx japplikaw għall-prodotti msemmija f'dak l-Artikolu sat-30 ta' Settembru 2015.

Artikolu 2

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 892/2012 huwa mhassar. Madankollu, għandu jibqa' japplika għal dazji addizzjonali imposti qabel id-dhul fis-seħh tar-Regolament preżenti.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 263, 28.9.2012, p. 37.

⁽³⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Jannar 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 76/2013**tal-25 ta' Jannar 2013****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmiha fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Jannar 2013.

*Għall-Kummissjoni,
Fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	64,0
	TN	75,6
	TR	111,8
	ZZ	83,8
0707 00 05	MA	158,2
	TR	150,0
	ZZ	154,1
0709 91 00	EG	119,3
	ZZ	119,3
0709 93 10	MA	83,6
	TR	165,0
	ZZ	124,3
0805 10 20	EG	56,7
	MA	58,9
	TN	60,7
	TR	63,6
	ZA	46,1
	ZZ	57,2
0805 20 10	MA	89,7
	ZZ	89,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	103,1
	KR	138,1
	MA	158,2
	TR	79,1
	ZZ	119,6
0805 50 10	EG	87,0
	TR	73,7
	ZZ	80,4
0808 10 80	BR	86,6
	CN	101,1
	MK	38,5
	US	176,4
	ZZ	100,7
0808 30 90	CN	51,8
	US	138,2
	ZZ	95,0

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 77/2013

tal-25 ta' Jannar 2013

dwar il-kwistjoni tal-liċenzji għall-importazzjoni tar-ross skont il-kwota tariffarja miftuħa għas-subperjodu ta' Jannar 2013 permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) [ir-Regolament dwar l-OKS Unika] ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi (kwoti tariffarji) fuq l-importazzjoni għal prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1273/2011 tas-7 ta' Dicembru 2011 li jiftaħ u li jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti ta' tariffi (kwoti tariffarji) għall-importazzjoni ta' ross u ross miksur ⁽³⁾, u b'mod partikolari l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 5 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011 fetah u pprovda għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tariffarji għall-importazzjoni ta' ross u ross miksur, li jtkisser mill-pajjiż tal-orġini u li jinqasam f'diversi subperjodi skont l-Anness I għal dak ir-Regolament ta' Implimentazzjoni.
- (2) Jannar huwa l-ewwel subperjodu għall-kwoti pprovduti fl-Artikolu 1(1)(a), (b), (c) u (d) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011.
- (3) In-notifiki mibghuta skont l-Artikolu 8(a) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011 juru li, għall-kwoti bin-numru tal-ordni 09.4153 - 09.4154 - 09.4112 - 09.4116 - 09.4117 - 09.4118 - 09.4119 - 09.4166, l-applikazzjonijiet imressqa fl-ewwel għaxart (10) ijiem ta' xogħol ta' Jannar 2013, skont l-Artikolu 4(1) ta' dak ir-Regolament ta' Implimentazzjoni, ikopru kwantità li taqbeż dik disponibbli. Għalhekk, jehtieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinħarġu l-liċenzji

għall-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent tal-allokazzjoni li għandu jiġi applikat għall-kwantitajiet mitluba taht il-kwoti kkonċernati.

- (4) Dawk in-notifiki juru wkoll li, għall-kwoti bin-numri tal-ordni 09.4127 - 09.4128 - 09.4148 - 09.4149 - 09.4150 - 09.4152, l-applikazzjonijiet imressqa fl-ewwel għaxart (10) ijiem ta' xogħol ta' Jannar 2013, skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011, ikopru kwantità li hija inqas minn dik disponibbli.
- (5) Jehtieg ukoll li, għall-kwoti bin-numru tal-ordni 09.4127 - 09.4128 - 09.4148 - 09.4149 - 09.4150 - 09.4152 - 09.4153 - 09.4154 - 09.4112 - 09.4116 - 09.4117 - 09.4118 - 09.4119 - 09.4166, tiġi ffixxata l-kwantità totali disponibbli għas-subperjodu ta' wara, skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011.
- (6) Sabiex tkun żgurata ġestjoni effettiva tal-proċedura tal-hruġ tal-liċenzji għall-importazzjoni, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh immedjatament wara l-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Għall-applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-importazzjoni tar-ross li jaqgħu taht il-kwoti bin-numru tal-ordni 09.4153 - 09.4154 - 09.4112 - 09.4116 - 09.4117 - 09.4118 - 09.4119 - 09.4166 imsemmija fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011, imressqa matul l-ewwel għaxart (10) ijiem ta' xogħol ta' Jannar 2013, il-liċenzji għandhom jinħarġu għall-kwantità mitluba, immultiplikata bil-koeffiċjent tal-allokazzjoni stabbilit fl-Anness għal dan ir-Regolament.

2. Il-kwantità totali disponibbli għas-subperjodu ta' wara taht il-kwoti bin-numri tal-ordni 09.4127 - 09.4128 - 09.4148 - 09.4149 - 09.4150 - 09.4152 - 09.4153 - 09.4154 - 09.4112 - 09.4116 - 09.4117 - 09.4118 - 09.4119 - 09.4166 imsemmija fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011, hija stabbilita fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.⁽³⁾ ĠU L 325, 8.12.2011, p. 6.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Jannar 2013.

*Għall-Kummissjoni,
Fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

ANNEX

Kwantitajiet li għandhom jiġu allokati għas-subperjodu ta' Jannar 2013 u kwantitajiet disponibbli għas-subperjodu ta' wara skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011

(a) Kwota ta' ross mithun kollu jew ross mithun parzjalment kopert bil-kodiċi tan-NM 1006 30 kif provdut bl-Artikolu 1(1)(a) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011:

Orìġini	Numru tal-ordni	Koeffiċjent tal-allokkazzjoni għas-subperjodu ta' Jannar 2013 (f%)	Kwantità totali disponibbli għas-subperjodu ta' April 2013 (kg)
L-Istati Uniti	09.4127	— ⁽¹⁾	23 039 000
It-Tajlandja	09.4128	— ⁽¹⁾	9 702 162
L-Awstralja	09.4129	— ⁽²⁾	1 019 000
Joriġinaw minn xi pajjiż ieħor	09.4130	— ⁽²⁾	1 805 000

⁽¹⁾ L-applikazzjonijiet ikopru kwantitajiet li huma inqas minn jew daqs il-kwantitajiet disponibbli: għalhekk, l-applikazzjonijiet kollha huma aċċettabbli.

⁽²⁾ L-ebda kwantità disponibbli għal dan is-subperjodu.

(b) Kwota ta' ross bla ħliefa kopert bil-kodiċi tan-NM 1006 20 kif provdut fl-Artikolu 1(1)(b) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011

Orìġini	Numru tal-ordni	Koeffiċjent tal-allokkazzjoni għas-subperjodu ta' Jannar 2013 (f%)	Kwantità totali disponibbli għas-subperjodu ta' Lulju 2013 (kg)
Il-pajjiżi kollha	09.4148	— ⁽¹⁾	1 469 000

⁽¹⁾ L-applikazzjonijiet ikopru kwantitajiet li huma inqas minn jew daqs il-kwantitajiet disponibbli: għalhekk, l-applikazzjonijiet kollha huma aċċettabbli.

(c) Kwota ta' ross miksur kopert bil-kodiċi tan-NM 1006 40 00 kif provdut fl-Artikolu 1(1)(c) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011

Orìġini	Numru tal-ordni	Koeffiċjent tal-allokkazzjoni għas-subperjodu ta' Jannar 2013 (f%)	Kwantità totali disponibbli għas-subperjodu ta' Lulju 2013 (kg)
It-Tajlandja	09.4149	— ⁽¹⁾	51 571 716
L-Awstralja	09.4150	— ⁽²⁾	16 000 000
Il-Gujana	09.4152	— ⁽²⁾	11 000 000
L-Istati Uniti	09.4153	39,130434 %	4 500 001
Joriġinaw minn xi pajjiż ieħor	09.4154	1,265822 %	6 000 008

⁽¹⁾ L-applikazzjonijiet ikopru kwantitajiet li huma inqas minn jew daqs il-kwantitajiet disponibbli: għalhekk, l-applikazzjonijiet kollha huma aċċettabbli.

⁽²⁾ L-ebda koeffiċjent tal-allokkazzjoni applikat għal dan is-subperjodu: l-ebda applikazzjoni ta' licenzi ma giet notifikata lill-Kummissjoni.

(d) Kwota ta' ross mithun kollu jew ross mithun parzjalment kopert bil-kodiċi tan-NM 1006 30 kif provdut bl-Artikolu 1(1)(d) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011

Orìgini	Numru tal-ordni	Koeffiċjent tal-allokkazzjoni għas-subperjodu ta' Jannar 2013 (f%)	Kwantità totali disponibbli għas-subperjodu ta' Lulju 2013 (kg)
It-Tajlandja	09.4112	1,018434 %	0
L-Istati Uniti	09.4116	1,779798 %	0
l-Indja	09.4117	0,850983 %	0
Il-Pakistan	09.4118	0,919793 %	0
Joriġinaw minn xi pajjiż ieħor	09.4119	0,881843 %	0
Il-pajjiżi kollha	09.4166	0,772365 %	17 011 010

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2013/1/UE

tal-20 ta' Diċembru 2012

li temenda d-Direttiva 93/109/KE dwar ċerti arranġamenti dettaljati sabiex jiġi eżerċitat id-dritt għall-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqgħodu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 22(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Waqt li jaġixxi skont proċedura leġislattiva speċjali,

Billi:

- (1) Id-dritt ta' kull ċittadin tal-Unjoni għall-vot u għall-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew fl-Istat Membru ta' residenza tiegħu huwa rikonoxxut skont l-Artikolu 20(2)(b) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u skont l-Artikolu 39(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Id-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE tas-6 ta' Diċembru 1993 dwar arranġamenti dettaljati sabiex jiġi eżerċitat id-dritt għall-vot u għall-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqgħodu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini ⁽²⁾ tipprevedi arranġamenti sabiex jiġi eżerċitat dak id-dritt.
- (2) Ir-rapporti tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2006 u tas-27 ta' Ottubru 2010 dwar l-applikazzjoni tad-Direttiva 93/109/KE għall-elezzjonijiet tal-2004 u għall-elezzjonijiet tal-2009, rispettivament, urew il-htieġa li jiġu emendati ċerti dispożizzjonijiet tad-Direttiva 93/109/KE.
- (3) Id-Direttiva 93/109/KE tipprevedi li kwalunkwe ċittadin tal-Unjoni li tnehhieu d-dritt li jkun kandidat kemm permezz tal-ligi tal-Istat Membru ta' residenza jew il-ligi tal-Istat Membru taċ-ċittadinanza, għandu jiġi eskluż milli jeżerċita dak id-dritt fl-Istat Membru ta' residenza felezzjonijiet għall-Parlament Ewropew. Għal dak il-għan, id-Direttiva 93/109/KE tehtieġ li ċittadin tal-Unjoni, meta jissottometti l-applikazzjoni tiegħu biex johroġ bhala kandidat fi Stat Membru li mhux l-Istat Membru taċ-ċittadinanza, għandu jippreżenta ċertifikazzjoni mill-awtoritajiet amministrattivi kompetenti tal-Istat Membru taċ-ċittadinanza li tiċcertifika li l-persuna kkonċernata ma gietx imċaħhda mid-dritt li tohroġ bhala kandidat fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza jew li huma ma jafu bl-ebda tali skwalifika.
- (4) Id-diffikultajiet li jiltaqgħu magħhom tali ċittadini biex jidentifikaw l-awtoritajiet li għandhom is-setgħa li johorġu din iċ-ċertifikazzjoni, u biex tkun għandhom fiż-żmien stipulat huma ta' xkiel fl-eżerċizzju tad-dritt li

johorġu bhala kandidati u jikkontribwixxi għan-numru baxx ta' parteċipazzjoni fl-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew ta' ċittadini tal-Unjoni eliġibbli fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom.

- (5) Il-htieġa għal dawk il-kandidati li jissottomettu tali ċertifikazzjoni għandha għallhekk titnehha u minflok tiġi sostitwita b'dikjarazzjoni li tokkonferma li dik il-persuna kkonċernata ma gietx imċaħhda mid-dritt li tkun kandidata fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew, li tiġi inkluża fid-dikjarazzjoni formali li dawk iċ-ċittadini huwa mehtieġa jipproduċu bhala parti mill-applikazzjoni tagħhom.
- (6) L-Istat Membru ta' residenza għandu jkun mehtieġ li jinnotifika lill-Istat Membru taċ-ċittadinanza b'tali dikjarazzjonijiet, sabiex ikun ivverifikat jekk iċ-ċittadin tal-Unjoni giex fil-fatt imċaħhad mid-dritt li jikkontesta l-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza. Malli jirċievi dik in-notifika, l-Istat Membru taċ-ċittadinanzagħandu jipprovdi lill-Istat Membru ta' residenza b'informazzjoni rilevanti flimitu ta' żmien li jippermetti li l-ammissibbiltà tal-kandidatura tiġi vvalutata b'mod effettiv.
- (7) In-nuqqas tal-Istat Membru taċ-ċittadinanza li jipprovdi dik l-informazzjoni fil-hin m'għandux jirriżulta fiċ-ċaħda tad-dritt għall-kandidatura fl-Istat Membru ta' residenza. F'każijiet fejn l-informazzjoni rilevanti tiġi pprovduta fi stadju aktar tard, l-Istat Membru ta' residenza għandu jiżgura, permezz ta' miżuri adatti u skont il-proċeduri previsti mil-ligi nazzjonali tiegħu, li iċ-ċittadini tal-Unjoni mċaħhdin mid-dritt għall-kandidatura fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza tagħhom li ġew irreġistrati fir-reġistru elettorali jew li diġà ġew eletti, jiġu prevenuti milli jiġu eletti jew milli jeżerċitaw il-mandat tagħhom.
- (8) Minhabba li l-proċedura ta' ammissibbiltà fi Stat Membru neċessarjament tinkludi passi amministrattivi addizzjonali għal ċittadin ta' Stat Membru iehor minn dawk għaċ-ċittadini ta' dak l-Istat Membru, għandu jkun possibbli għall-Istati Membri li jstabbilixxu skadenza differenti għas-sottomissjoni ta' applikazzjonijiet ta' kandidatura miċ-ċittadini tal-Unjoni li mhumiex ċittadini nazzjonali minn dik stabbilita għaċ-ċittadini nazzjonali. Kwalunkwe differenza fl-iskadenza għandha tkun limitata sal-punt li dan ikun mehtieġ u proporzjonali sabiex ikun permess li n-notifika tal-informazzjoni mill-Istat Membru ta' domicilju tittiehed f'konsiderazzjoni f'hin tajjeb, bil-hsieb li

⁽¹⁾ Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tas-26 ta' Settembru 2007 (ĠU C 219 E, 28.8.2008, p. 193) u tal-20 ta' Novembru 2012 (għadha mhux ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ GU L 329, 30.12.1993, p. 34.

applikazzjoni tiċċahhad qabel in-nomina tal-kandidati. L-istabbiliment ta' tali skadenza separata m'għandux jaffettwa skadenzi għal obbligi għal Stati Membri oħrajn li jaffettwaw notifikati skont id-Direttiva 93/109/KE.

- (9) Biex jiffaċilitaw il-komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jaħtru punt ta' kuntatt wiehed li jkun responsabbli għan-notifika tal-informazzjoni dwar tali kandidati.
- (10) Biex tkun żgurata identifikazzjoni aktar effiċjenti tal-kandidati rreġistrati kemm fil-lista tal-Istat Membru taċ-ċittadinanza tagħhom kif ukoll f'dik tal-Istat Membru ta' residenza tagħhom, il-lista tad-data li għandha tkun mehtieġa miċ-ċittadini tal-Unjoni meta jibagħtu applikazzjoni għall-kandidatura fl-Istat Membru ta' residenza għandha tinkludid-data u l-post tat-twelid tagħhom u l-aħhar indirizz ta' residenza fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza tagħhom.
- (11) Skont id-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tat-28 ta' Settembru 2011 tal-Istati Membri u l-Kummissjoni, l-Istati Membri ntrabtu li, f'każijiet ġustifikati, jakkumpanjaw in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'dokument wiehed jew aktar li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti tal-istrumenti ta' traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġislatur iqis it-trasmissjoni ta' tali dokumenti bħala ġustifikata.
- (12) Id-Direttiva 93/109/KE għandha għalhekk tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva 93/109/KE għandha tiġi emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Kull ċittadin tal-Unjoni li joqghod fi Stat Membru li tiegħu mhuwiex ċittadin u li, b'deċiżjoni ġudizzjarja individwali jew b'deċiżjoni amministrattiva, sakemm din tal-aħhar tista' tkun soġġetta għal rimedji ġudizzjarji, iċċahhadlu d-dritt għall-kandidatura skont il-liġi tal-Istat Membru ta' residenza jew il-liġi tal-Istat Membru taċ-ċittadinanza tiegħu, m'għandux jiħalla jeżerċita dak id-dritt fl-Istat Membru ta' residenza fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew."

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. L-Istat Membru ta' residenza għandu jivverifika jekk iċ-ċittadini tal-Unjoni li wrew ix-xewqa li jeżerċitaw id-dritt tagħhom għall-kandidatura f'dan l-Istat Membru tneħħilhomx dan id-dritt fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza b'deċiżjoni ġudizzjarja individwali jew b'deċiżjoni amministrattiva, sakemm din tal-aħhar tista' tkun soġġetta għal rimedji ġudizzjarji."

(c) il-paragrafi li ġejjin huma miżjudin:

"3. Għall-finijiet tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-Istat Membru ta' residenza għandu jinnotifika lill-Istat Membru taċ-ċittadinanza bid-dikjarazzjoni msemmija fl-Artikolu 10(1). Għal dak lil-għan, l-informazzjoni rile-

vanti li hija disponibbli mill-Istat Membru taċ-ċittadinanza għandha tiġi mogħtija bi kwalunkwe mod adatt fi żmien hamest ijiem tax-xogħol mir-riċevuta tan-notifika jew, fejn possibbli flimitu ta' żmien iqsar, jekk jiġi mitlub hekk mill-Istat Membru ta' residenza. Tali informazzjoni tista' tinkludi biss dettalji li huma strettament mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu u tista' tintuza biss għal dak l-iskop.

Jekk l-informazzjoni ma tkunx riċevuta mill-Istat Membru ta' residenza fil-limitu ta' żmien, il-kandidat għandu xorta jiġi ammess.

4. Jekk l-informazzjoni pprovduta tinvalida l-kontenut tad-dikjarazzjoni, l-Istat Membru ta' residenza, irrispettivament minn jekk jirċevix l-informazzjoni fil-limitu taż-żmien jew fi stadju aktar tard, għandu jiehu l-passi xierqa skont il-liġi nazzjonali tiegħu biex ma jhallix lil-persuna kkonċernata tohroġ bħala kandidat jew, fejn dan m'huwiex possibbli, jippreveni din il-persuna jew milli tiġi eletta jew milli teżerċita l-mandat.

5. L-Istati Membri għandhom jaħtru punt ta' kuntatt biex jirċievi u jibgħat l-informazzjoni mehtieġa għall-applikazzjoni tal-paragrafu 3. Huma għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-punt ta' kuntatt u kwalunkwe informazzjoni aġġornata jew bidliet li jirrigwardawha. Il-Kummissjoni għandha żżomm lista ta' punti ta' kuntatt u tagħmilha disponibbli għall-Istati Membri."

(2) L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, il-punt (a), huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"(a) iċ-ċittadinanza tiegħu, id-data u l-post tat-twelid u l-aħhar indirizz fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza u l-indirizz tiegħu fit-territorju elettorali tal-Istat Membru ta' residenza;"

(b) il-punt (d) li ġej huwa miżjud mal-paragrafu 1:

"(d) li huwa ma tneħħilux id-dritt għall-kandidatura fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza b'deċiżjoni ġudizzjarja individwali jew b'deċiżjoni amministrattiva, sakemm din tal-aħhar tista' tkun soġġetta għal rimedji ġudizzjarji."

(ċ) Il-paragrafu 2 huwa mhassar.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sat-28 ta' Jannar 2014. Huma għandhom jinfurmaw immedjatament lill-Kummissjoni b'dan.

Meta Stati Membri jadottaw dawk il-miżuri, huma għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'tali referenza meta jiġu ppubblikati uffiċjalment. Il-metodi ta' kif issir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri ewlenin tal-liġijiet nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni taghha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kunsill
Il-President
E. FLOURENTZOU

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL

tal-20 ta' Diċembru 2012

li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/344/UE dwar l-ghoti ta' assistenza finanzjarja tal-Unjoni lill-Portugall

(2013/64/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 407/2010 tal-11 ta' Mejju 2010 li jstabbilixxi mekkaniżmu Ewropew ta' stabbilizzazzjoni finanzjarja ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) F'konformità mal-Artikolu 3(10) tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill Nru 2011/344/UE ⁽²⁾, il-Kummissjoni, flimkien mal-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) u f'kooperazzjoni mal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE), għamlet is-sitt analiżi tal-progress tal-awtoritajiet Portugiżi fl-implimentazzjoni tal-miżuri miftiehma taht il-programm ta' aġġustament ekonomiku u finanzjarju ("il-Programm") kif ukoll tal-effikaċja u l-impatt ekonomiku u soċjali tagħhom.
- (2) Wara tnaqqis qawwi ta' 3 % fl-2012 f'termini reali, l-attività ekonomika hija mistennija li tirkupra gradwalment mill-bidu tat-tieni nofs tal-2013 b'rati ta' tkabbir trimestrali li jirritornaw fuq in-naħa pozittiva. B'harsa 'l quddiem, l-irkupru ekonomiku huwa mistenni li jhaffef il-pass fl-2014 minkejja r-riskji għall-prospettiva makro-ekonomika. Din tinkludi pressjonijiet kuntrarji mill-konsum domestiku u deterjorament aktar qawwi milli kien mistenni fil-klima ekonomika fxi Stati Membri taż-żona tal-euro, li se jkollhom effetti ta' riperkussjoni fuq il-Portugall.
- (3) Il-mira għal deficit baġitarju ta' 5 % tal-prodott domestiku gross (PDG) għall-2012 tibqa' valida, anke jekk hemm xi riskji. Filwaqt li l-eżekuzzjoni baġitarja fuq in-naħa tan-nefqa tibqa' taht kontroll, id-dhul sa Ottubru kompli ma lahaqx il-miri diġà riveduti 'l isfel. Miżuri addizzjonali ta' ffrankar li jammontaw għal madwar 0,3 % tal-PDG qed jiġu implimentati biex jilhqnu l-mira għad-deficit, iżda hemm xi incertezzi fir-rigward tar-rendiment finali tagħ-

hom. Finalment, l-awtoritajiet tal-istatistika għadhom qed jivalutaw jekk il-bejgħ tal-koncessjoni tal-ajruport (ANA), stmat 0,7 % tal-PDG, jistax jiġi ttrattat bħala operazzjoni ta' tnaqqis tad-deficit.

- (4) Il-liġi tal-baġit għall-2013, li giet adottata fis-27 ta' Novembru 2012, tinkludi miżuri diskrezzjonarji ta' aktar minn 3 % tal-PDG biex tintlaħaq il-mira tad-deficit ta' 4,5 % tal-PDG fl-2013. Fuq in-naħa tan-nefqa, il-baġit jipprevedi tnaqqis imdaqqas fin-nefqa fuq il-pagi tas-settur pubbliku permezz ta' tnaqqis fl-impjegji flimkien ma' tnaqqis fil-pagamenti tas-sahra u kumpensi oħra. Se jkun approfonditi l-isforzi ta' razjonalizzazzjoni fis-settur tas-sahha, fl-intrapriżi tal-istat (SOEs) u fl-ishubji pubbliċi-privati (PPPs), filwaqt li l-infiq soċjali se jiġi razjonalizzat aktar. Min-naħa tad-dhul, il-baġit tal-2013 jipprovdi għal ristrutturazzjoni komprensiva tat-taxxa fuq id-dhul personali li se tnaqqas l-ghadd ta' faxex u żżid ir-rata tat-taxxa medja b'konformità mal-istandards Ewropej, filwaqt li tippreserva fil-progressività u taqta' mill-benefiċċji fiskali. Barra minn hekk, soprataxxa ta' 3,5 % se tiġi imposta fuq il-parti tad-dhul taxxabli 'l fuq mill-paga minima u soprataxxa ta' solidarjetà ta' 2,5 % fuq fuq id-dhul ta' aktar minn EUR 80 000 u ta' 5 % fuq id-dhul ta' aktar minn EUR 250 000. L-introjti mit-taxxa fuq id-dhul korporattiv se jiżiedu billi giet limitata d-deduccibbiltà tal-kostijiet tal-imghax, jitbaxxa l-limitu għall-applikazzjoni tal-oghla sovrimposta fuq il-profiti u nbidlet il-metodoloġija għal prepagement speċjali lil kumpaniji taht it-tassazzjoni ta' gruppi, fost oħrajn. Il-baġit tal-2013 jinkludi wkoll tibdiliet fit-tassazzjoni indiretta, partikolarment zieda fid-dazji tas-sisa fuq it-tabakk, l-alkohol u l-gass naturali, twessigh tal-baži tat-tassazzjoni fuq il-proprietà wara rivalwazzjoni tal-proprietajiet u l-holqien ta' taxa fuq it-tranzazzjonijiet finanzjarji. Barra minn hekk, il-kontribuzzjonijiet soċjali se jiżiedu billi dawn se jkunu imposti wkoll fuq hlasijiet supplimentari għal impjegati pubbliċi u fuq benefiċċji tal-qgħad.

- (5) Meta jitqiesu l-miżuri fil-baġit tal-2013, iż-żidiet fid-dhul se jikkontribwixxu għal 80 % tal-aġġustament fiskali fl-2013 filwaqt li l-20 % li jifdal se jiġi minn tnaqqis fin-nefqa (wara li jiġi kkunsidrat l-effett tal-introduzzjoni mill-gdid tat-13-il salarju fis-settur pubbliku u ta' pensjonijiet ta' 1,1 kull xahar, wara d-deċiżjoni tal-Qorti Kostituzzjonali). Fid-dawl tar-riskji assoċjati ma' aġġustament ibbażat b'mod qawwi fuq id-dhul, l-awtoritajiet Portugiżi qed ihejju miżuri ta' kontinġenza li jammontaw

⁽¹⁾ ĠU L 118, 12.5.2010, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 159, 17.6.2011, p. 88.

- għal 0,5 % tal-PDG li se jiġu attivati jekk ir-riskji jimmaterjalizzaw ruhhom. Il-miżuri se jikkonsistu l-aktar f'iffrankar fin-nefqa, notevolment tnaqqis ulterjuri fl-ispejjeż fuq il-pagi, u se jiġu speċifikati aktar fil-bidu tal-2013 fil-hin għas-seba' analiżi.
- (6) Il-proċess ta' aġġustament baġitarju huwa mirfud minn sensiela ta' miżuri strutturali biex jitjeb il-kontroll fuq in-nefqa tal-gvern u jitjeb il-ġbir tad-dhul. B'mod partikolari, hija prevista riforma komprensiva tal-qafas baġitarju biex iġġibu konformi mal-aqwa prattiki fil-proċeduri u l-ġestjoni baġitarji. Is-sistema ġdida ta' kontroll tal-impenji qed tibda turi r-riżultati iżda l-implimentazzjoni trid tiġi mmonitorjata mill-qrib biex jiġi żgurat li l-impenji huma konformi mal-finanzjament. Ir-riformi fl-amministrazzjoni pubblika, li diġà wasslu għal iffrankar sinifikanti, se jkomplu. Ir-riformi ewlenin biex jirristrutturaw l-amministrazzjoni tad-dhul kwazi tlestew u l-awtoritajiet qed iżidu l-monitoraġġ u jsahhu l-konformità tad-dhul. In-negozjar mill-ġdid tal-PPPs beda u huwa pproġettat iffrankar sinifikanti għall-2013 u wara. L-SOEs huma mistennija li jilhqqu bilanċ operattiv, bħala medja, sa tmiem tal-2012. Ir-riformi fis-settur tal-kura tas-saħha qed jipproduċu ffrankar sinifikanti u l-implimentazzjoni qed tkompli b'mod ġeneralment konformi mal-miri.
- (7) Inbdiet analiżi komprensiva tan-nefqa bl-għan li tżdied l-effiċjenza u l-ekwiżità tas-servizzi pubbliċi, filwaqt li jiġi ġġenerat iffrankar fl-infiq ta' madwar EUR 4 biljun jew 2,5 % tal-PDG. L-eżerċizzju għandu l-għan li jnaqqas is-sensji fil-funzjonijiet u entitajiet tas-settur pubbliku, u li jalloka mill-ġdid riżorsi lejn oqsma ta' nfiq li jiffavorixxu t-tkabbir. L-identifikazzjoni, il-kwantifikazzjoni u l-iskeda tal-implimentazzjoni tal-miżuri għandhom jiġu speċifikati sa Frar 2013. Il-Programm ta' Stabbiltà tal-2013 se jagħti aktar informazzjoni dwar pjan ta' konsolidazzjoni fiskali fuq medda ta' żmien medja.
- (8) Bil-projezzjonijiet attwali tal-Kummissjoni għat-tkabbir tal-PDG nominali (-1,0 % fl-2011, -2,7 % fl-2012, 0,3 % fl-2013 u 2 % fl-2014) u l-miri fiskali ta' 5 % tal-PDG fl-2012, 4,5 % fl-2013 u 2,5 % fl-2014, il-proporzjon tad-dejn mal-PDG huwa mistenni li jiżviluppa kif ġej: 108,1 % fl-2011, 120 % fl-2012, 122,2 % fl-2013 u 122,3 % fl-2014. Il-proporzjon tad-dejn mal-PDG se jstabbilizza mill-2012 'il quddiem u jitqieghed fuq perkors 'l isfel wara l-2014, dejjem jekk ikun hemm progress ulterjuri fit-tnaqqis tad-defiċit. Id-dinamika tad-dejn hija affetwata minn diversi operazzjonijiet barra mill-baġit, inkluż akkwizizzjonijiet imdaqsa ta' assi finanzjarji, b'mod partikolari għall-possibbiltà tar-rikapitalizzazzjoni bankarja u l-finanzjament tal-SOEs u d-differenzi bejn il-pagamenti fi flus ta' imghax dovut u mhallas.
- (9) L-eżerċizzju ta' zieda kapitali li jammonta għal EUR 8,2 biljun kwazi tlesta u se jippermetti lill-banek partecipanti li jilhqqu l-bafers kapitali regolatorji tal-Awtorità Bankarja Ewropea kif ukoll il-mira għall-ahhar tas-sena tal-2012 ta' proporzjon ta' *Core Tier 1* ta' 10 %. Il-mira indikattiva ta' self għal depożitu ta' 120 % sal-2014 x'aktarx se tintlaħaq billi xi banek diġà qieghdin taht il-limitu f'dan l-istadju. L-isforzi biex jiġu ddiversifikati s-sorsi ta' finanzjament għas-settur korporattiv qieghdin jissahhu. L-atti legali dwar ir-riżoluzzjoni bankarja inklużi pjanijiet ta' rkupru, banek tranzitorji u fond tar-riżoluzzjoni qieghdin jiġu ffinalizzati.
- (10) Sar aktar progress fl-implimentazzjoni tar-riformi strutturali għat-tishih tat-tkabbir u l-kompetittività. Minbarra t-tishih tal-politiki tas-suq tax-xogħol attiv, l-awtoritajiet huma impenjati li jnaqqsu l-hlasijiet relatati mas-sensji biex jipromwovu l-flessibbiltà tas-suq tax-xogħol u l-holqien tal-impjiegi. L-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' azzjoni għall-iskejjel sekondarji u t-tahriġ vokazzjonali b'mod ġenerali qed tavvanza kif skedat.
- (11) It-traspożizzjoni tad-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat- 12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern ⁽¹⁾ bl-għan li jitnaqqsu l-ostakli għad-dhul u tinghata spinta lill-kompetizzjoni u l-attività ekonomika, billi jiġi ffacilitat l-aċċess għal partecipanti ġodda biex jidhlu fis-suq f'reġimi ekonomiċi differenti, għaddejja b'ritmu tajjeb. Proċeduri ta' hrug ta' liċenzji u piżijiet amministrattivi oħra wkoll qed jiġu semplifikati f'setturi ekonomiċi differenti bħall-ambjent u l-ippjanar territorjali, l-agrikoltura u l-iżvilupp rurali, l-industrija, u l-ġeoloġija. Qed tithejja liġi qafas sabiex jiġu stabbiliti l-prinċipji ġenerali tal-funzjonament tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali l-aktar importanti, inklużi billi jinghataw indipendenza u awtonomija b'saħħithom.
- (12) Ir-riformi tas-sistema ġudizzjarja tkompli tavvanza skont l-iskeda miftiehma. Sar iktar progress fit-tnaqqis ta' każijiet pendenti u friformi usa' bħar-riorganizzazzjoni ġeografika tad-distretti tal-qrati u r-riforma tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili.
- (13) Kull miżura mehtieġa minn din id-Deciżjoni hija strumentali biex tiġi stabbilita mill-ġdid qagħda ekonomika u finanzjarja soda fil-Portugall u biex terġa' tiġi rrestawrata l-kapaċità tiegħu li jiffinanzja lulu nnifsu fis-swieq.
- (14) Fid-dawl ta' dawn l-iżviluppi, jehtieġ li d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/344/UE tiġi emendata,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

L-Artikolu 3 tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/344/UE huwa b'dan emendat kif ġej:

(1) il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"7. Il-Portugall għandu jadotta l-miżuri li ġejjin matul l-2013, f'konformità mal-ispeċifikazzjonijiet fil-Memorandum ta' Qbil:

⁽¹⁾ ĠU L 376, 27.12.2006, p. 36.

- (a) id-defiċit tal-amministrazzjoni pubblika ma ghandux jaqbeż 1-4,5 % tal-PDG fl-2013. Il-baġit għall-2013 għandu jinkludi miżuri ta' konsolidazzjoni fiskali permanenti li jammontaw għal tal-anqas 3 % tal-PDG bil-ghan li jitnaqqas id-defiċit tal-amministrazzjoni pubblika fi hdan il-perjodu ta' żmien stipulat fil-paragrafu 3. Il-Gvern Portugiż għandu jesplora modi kif iżid is-sehem tat-tnaqqis tan-nefqa fil-pakkett kumplessiv ta' konsolidazzjoni għall-2013 sabiex ikun żgurat agġustament fiskali li jiffavorixxi t-tkabbir fuq terminu medju ta' żmien li jxaqleb lejn in-naħa tan-nefqa. Fid-dawl ta' riskji fl-eżekuzzjoni baġitarja, il-Gvern Portugiż għandu jhejji miżuri ta' kontingenza ta' 0,5 % tal-PDG sa kmieni fl-2013 li għandhom jiġu attivati f'każ tal-materjalizzazzjoni ta' dawn ir-riskji;
- (b) il-baġit għall-2013 għandu jinkludi miżuri li jżidu d-dhul, partikolarment ristrutturazzjoni fit-taxxa fuq id-dhul personali bis-simplifikazzjoni tal-istruttura tat-taxxa, b'żieda fir-rata tat-taxxa medja filwaqt li tiġi ppreservata l-progressività u billi titwessa' l-bażi tat-taxxa permezz tal-eliminazzjoni ta' xi benefiċċji fiskali; it-twessigh tal-bażi tat-taxxa fuq id-dhul korporattiv; żieda fir-rata tat-taxxa fuq id-dhul mill-investiment; żieda fid-dazji tas-sisa; u l-introduzzjoni ta' bidliet fit-tassazzjoni rikorrenti fuq il-proprjetà;
- (c) il-baġit għall-2013 għandu jinkludi miżuri għall-iffrankar min-nefqa, partikolarment razzjonalizzazzjoni tal-amministrazzjoni pubblika, l-edukazzjoni, il-kura tas-saħħa u l-benefiċċji soċjali; tnaqqis fin-nefqa fuq il-pagi billi jitnaqqas il-persunal permanenti u dak temporanju u billi jonqos il-hlas għas-sahra; razzjonalizzazzjoni tat-trasferimenti u s-sussidji soċjali pubbliċi u privati; tnaqqis fit-trasferimenti lill-awtoritajiet lokali u reġjonali; u tnaqqis tan-nefqa kapitali u operattiva mill-SOEs;
- (d) il-Portugall għandu jkompli jimplementa l-programm ta' privatizzazzjoni tiegħu;
- (e) il-Portugall għandu jiżviluppa linji gwida komuni ta' previzjoni tad-dhul għall-awtoritajiet reġjonali u lokali;
- (f) il-Portugall għandu jappfondixxi l-użu ta' servizzi kondiviżi fl-amministrazzjoni pubblika;
- (g) il-Portugall għandu jnaqqas l-għadd ta' fergħat lokali ta' ministeri rilevanti (eż. taxxa, sigurtà soċjali, ġustizzja) billi jgħaqqadhom f'"Lojas do Cidadão" (punti ta' kuntatt wahdieni tas-settur amministrattiv u tas-settur tas-servizz) u jiżviluppa aktar l-amministrazzjoni eletttronika tul il-perjodu tal-Programm;
- (h) il-Portugall għandu jkompli r-riorganizzazzjoni u r-razzjonalizzazzjoni tan-netwerk tal-isptarijiet permezz tal-ispeċjalizzazzjoni, il-konċentrazzjoni u t-tnaqqis ta' servizzi tal-isptar, il-ġestjoni kongunta u l-operazzjoni kongunta ta' spatarijiet, u għandu jiffinalizza l-implimentazzjoni tal-pjan ta' azzjoni sa tmien l-2013;
- (i) bl-appoġġ ta' esperti b'reputazzjoni internazzjonali u wara l-adozzjoni tal-emendi fil-Liġi 6/2006 dwar il-Kera Urbana Ġdida u tad-digriet liġi li jissimplifika l-proċedura amministrattiva għar-rinnovazzjoni, il-Portugall għandu jwettaq revizjoni komprensiva tal-funzjonament tas-suq tad-djar;
- (j) il-Portugall għandu jiżviluppa sistema mifruxa mal-pajjiż kollu ta' registrazzjoni tal-artijiet li tippermetti distribuzzjoni aktar ekwa tal-benefiċċji u l-kostijiet fl-eżekuzzjoni tal-ippjanar urban;
- (k) il-Portugall għandu jagħmel operattivi bis-shih l-ghodda manijerjali biex janalizza, jimmonitorja u jivvaluta r-riżultati u l-impatti tal-politiki tal-edukazzjoni u t-taħriġ u jistabbilixxi l-iskejjel professjonali ta' referenza;
- (l) il-Portugall għandu jlesti l-adozzjoni tal-emendi settorjali pendenti meħtieġa sabiex jimplementa bis-shih id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Dicembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern (*);
- (m) il-Portugall għandu jimplementa miżuri mmirati biex jintlaħaq tnaqqis kostanti fil-każijiet pendenti ta' infurzar bl-ghan li jissolvew il-kawzi pendenti fil-qradi;
- (n) il-Portugall għandu jadotta Liġi qafas dwar l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali ewlenin sabiex jiggarrantixxi l-indipendenza shiha u l-awtonomija finanzjarja, amministrattiva u ta' ġestjoni tagħhom;
- (o) il-Portugall għandu jtejjeb l-ambjent kummerċjali billi jlesti ir-riformi pendenti dwar it-tnaqqis tal-piż amministrattiv (Punti ta' Kuntatt Wahdieni previsti fid-Direttiva 2006/123/KE u l-proġetti "Bla Htieġa ta' Awtorizzazzjoni") u billi jwettaq semplifikazzjoni ulterjuri ta' proċeduri, regolamenti u piżijiet amministrattivi ohra eżistenti ta' hruġ ta' licenzji fl-ekonomija li huma ostaklu kbir għall-iżvilupp ta' attivitajiet ekonomiċi;
- (p) il-Portugall għandu jlesti r-riforma tal-leġiżlazzjoni tax-xogħol portwali u s-sistema ta' governanza tal-portijiet, inkluża r-revizjoni totali tal-konċessjonijiet l-operat portwali;
- (q) il-Portugall għandu jimplementa l-miżuri li jtejbu l-funzjonament tas-sistema tat-trasport;
- (r) il-Portugall għandu jimplementa l-miżuri li jeliminaw id-dejn tariffarju tal-enerġija u jittrasponi bis-shih it-Tielet Pakkett tal-Enerġija tal-UE.

(*) ĠU L 376, 27.12.2006, p. 36."

- (2) il-paragrafu 9 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"9. Bil-ghan li tiġi restawrata l-fiduċja fis-settur finanzjarju, il-Portugall għandu jirrikapitalizza b'mod adegwat is-settur bankarju tiegħu u jiżgura proċess ta' diżingranagġ b'mod ordnat. F'dak ir-rigward, il-Portugall għandu jimplementa l-istrategija għas-settur bankarju Portugiż kif miftiehem mal-Kummissjoni, il-BĊE u l-FMI biex tiġi mħarsal-istabbiltà finanzjarja. B'mod partikolari, il-Portugall għandu:

- (a) jaġhti pariri lill-banek biex jissahhu l-bafers kollaterali tagħhom fuq bażi sostenibbli;

- (b) jiżgura dizingranaġġ bilancjat u ordnat tas-settur bankarju, li jibqa' kruċjali għall-eliminazzjoni permanenti ta' zbilanċi fil-finanzjamenti. Il-pjanijiet ta' finanzjament tal-banek għandhom l-għan li jnaqqsu l-proporzjon tas-self mad-depożiti għal valur indikattiv ta' madwar 120 % fl-2014 u li jnaqqsu d-dipendenza fuq il-finanzjament mill-Eurosistema fuq terminu medju ta' żmien. Dawk il-pjanijiet ta' finanzjament għandhom jiġu riveduti kull tliet xhur;
- (c) jinkoraġġixxi d-diversifikazzjoni ta' alternattivi ta' finanzjament għas-settur korporattiv, u b'mod partikolari l-SMEs, permezz ta' sensiela ta' miżuri li għandhom l-għan li jtejbju l-aċċess taġhhom għas-swieq kapitali u l-assigurazzjoni fuq kreditu għall-esportazzjoni;
- (d) ikompli jirrazzjonalizza il-grupp CGD tal-Istat;
- (e) jottimizza l-proċess għall-irkupru tal-assi trasferiti mill-BPN għat-tliet vetturi bi skop speċjali tal-Istat permezz ta' esternalizzazzjoni tal-ġestjoni tal-assi lil parti terza professjonali, b'mandat li gradwalment tirkupra l-assi maż-żmien; jaġhzel il-parti li timmaniġġja l-kreditu permezz ta' proċess kompetittiv ta' offerti u fil-mandat għandu jinkludi inċentivi adegwati biex jimmassimizza l-irkupri u jimminimizza l-ispejjeż operattivi; u jiżgura t-trasferiment f'waqtu tas-sussidjarji u l-assi fiż-żewġ vetturi bi skop speċjali l-oħra tal-Istat;
- (f) abbażi tas-sett ta' proposti preliminari biex jinkoraġġixxu d-diversifikazzjoni tal-alternattivi ta' finanzjament ipprezentati għas-settur korporattiv, jiżviluppa u jimplementa soluzzjonijiet li jipprovdu alternattivi ta' finanzjament għal kreditu bankarju tradizzjonali għas-settur korporattiv; u jivvaluta l-effikaċja ta' skemi ta' assigurarazzjoni fuq kreditu għall-esportazzjoni sponsorjat mill-gvern bil-ħsieb li jittiehdu miżuri xierqa kompattibbli mal-liġi tal-Unjoni li jippromwovu l-esportazzjonijiet;
- (g) jiżgura l-arranġamenti ta' finanzjament inizjali u perjodiċi għall-Fond ta' Riżoluzzjoni f'zewġ stadji, l-ewwel bl-approvazzjoni ta' digriet liġi dwar il-kontribuzzjonijiet tal-banek lill-Fond ta' Riżoluzzjoni, u t-tieni, bl-approvazzjoni ta' avviż superviżorju dwar il-kontribuzzjonijiet perjodiċi speċifiċi mill-banek; jadotta avviżi superviżorji dwar il-pjanijiet tar-riżoluzzjoni; u jipprijoritizza, fl-implimentazzjoni ta' pjanijiet ta' rkupru u riżoluzzjoni tal-banek, dawk il-banek li huma ta' importanza sistemika;
- (h) jimplementa l-qafas għal istituzzjonijiet finanzjarji li jidhlu fristrutturar tad-dejn barra l-qorti għall-unitajiet domestiċi, jiffacilta l-applikazzjoni għar-ristrutturar ta' dejn korporattiv, u jimplementa pjan ta' azzjoni għas-sensibilizzazzjoni dwar l-ghodod ta' ristrutturar;
- (i) jipprezenta lill-Parlament emendi għall-qafas legali li jirregola l-aċċess għall-kapital pubbliku biex jippermetti lill-Istat jeżercita, taht ċirkostanzi stretti u skont ir-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat, kontroll fuq istituzzjoni u jwettaq rikapitalizzazzjonijiet mandatorji.”.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Portugiża.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kunsill
Il-President
M. NOONAN

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippublikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

